

Porównanie tłumaczeń Przysłów 24:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Owszem, pod dobrym dowództwem możesz prowadzić wojnę, zwycięstwo jest (możliwe) dzięki wielu doradcom.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Owszem, pod dobrym dowództwem możesz prowadzić wojnę, zwycięstwo jest możliwe dzięki wielu doradcom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo dzięki mądrej radzie poprowadzisz wojnę, a mnóstwo doradców <i>da ci</i> wybawienie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem przez mądrą radę zwiedzisz bitwę, a wybawienie przez mnóstwo radców mieć będziesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo sprawą zaczyna się wojna, a będzie zdrowie, kędy wiele rady jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kunstem prowadzi się wojnę; tam zwycięstwo, gdzie wielu doradców.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż pod roztropnym dowództwem możesz prowadzić wojnę, a zwycięstwo jest tam, gdzie jest wielu doradców.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzięki dobremu przewodnictwu poprowadzisz wojnę, dzięki wielu doradcom odniesiesz zwycięstwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo wojnę możesz prowadzić tylko mądrymi zarządzeniami, a zwycięstwo zależy od licznych doradców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bo przez mądre zarządzenia poprowadzisz walkę, a zwycięstwo zależy od wielkiej liczby doradców.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Війна буває з проводом, а поміч з серцем, що радить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem wojnę należy prowadzić rozważnymi sposobami; a zwycięstwo jest tam, gdzie dużo radców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo dzięki umiejętnemu kierownictwu poprowadzisz swą wojnę, a w mnóstwie doradców jest wybawienie.

¹⁾ <x>240 11:14</x>; <x>240 20:18</x>; <x>240 21:22</x>